

2021-2022 учебный год
Межрегиональная олимпиада школьников
на базе ведомственных образовательных организаций
по французскому языку

Ключи
11 класс
2 вариант

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)

1c				3балла
2.1 c	2.2 c	2.3 b	3балла	
3.1 c	3.2 a	3.3 b	3.4 a	4 балла

МАКСИМУМ 205 БАЛЛОВ

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 70 баллов)

Представьте, что Вы выполняете специальное задание во Франции. Вы должны показать, что безупречно владеете французской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски или артиклями, или правильными формами данных в скобках слов так, чтобы они не нарушали грамматическую структуру предложений. Запишите ответ в лист ответов, например, «I.sont».

1. nationaux	11. eux
2. aucune	12. a perdu
3. n'a été fermée	13. françaises
4. n'ont pas diminué	14. produisent
5. ont reçu	15. leurs
6. ont été massivement soutenus	16. plein
7. dont	17. misent
8. importantes	18. nouvelles
9. meilleure	19. japonais
10. celle	20. persistantes

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.
При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

- (1) a. vivait
- (2) b. lui
- (3) b. était recouvert
- (4) a. avait donné
- (5) a. plus

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

- (1) **l**) fulgurant
- (2) **g**) une grande agglomération
- (3) **r**) ont misé sur l'énorme
- (4) **m**) l'arrivée d'enseignes
- (5) **i**) dam des altermondialistes
- (6) **k**) les troquets connaissaient
- (7) **q**) pour les non-fumeurs
- (8) **p**) le déclencheur d'alternatives
- (9) **j**) un endroit agréable
- (10) **t**) soulagés d'accéder

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать во Франции трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинку. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».

- 1. h – brouiller les pistes
- 2. e – se mettre qch dans la tête
- 3. b – il n'a pas inventé la poudre
- 4. d – disparu comme par enchantement
- 5. a – claire comme le jour

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 35 баллов)

3. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1-d	Здоровье дороже денег
2-a	Долго спать – добра не видать
3-h	У сокола и дети соколята
4-i	Взялся за гуж, не говори, что не дюж
5-b	Хочешь быть богатым, умей жить бедно
6-c	Кто ничего не имеет, тот ничего и не боится
7-g	Дела сильнее слов
8-f	Все беды пропали, что в воду упали
9-j	Горька работа, да сладок хлеб
10-e	Любовь слепа

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».

1-g	2-e	3-h	4-c	5-a
-----	-----	-----	-----	-----

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. ...»

Horizontalement	1 croissant	4 deux	7 Calypso	10 Rouen		
Verticalement	2 gothique	3 Gaule	5 chanteuse	6 Suisse	8 Monaco	9 ticket

За каждый правильный ответ (ответ должен четко вписываться в кроссворд!) – 1 балл. Всего 10 баллов за задание.

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с французского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».

Оригинал	Предлагаемый вариант	Правильный вариант	Комментарий
(2) <u>Il s'approcha.</u>	(2) <u>Он подвинулся.</u>	(2) <u>Он подошел.</u>	значение «подошел» заменено на «подвинулся»
(3) <u>Elle posa le front sur son épaule.</u>	(3) <u>Она подперла лбом его плечо.</u>	(3) <u>Она уткнулась лбом ему в плечо.</u>	значение «уткнуться лбом в его плечо» заменена на «подпереть лбом его плечо»
(5) <u>Soyez raisonnable.</u>	(5) <u>Будьте бдительной.</u>	(5) <u>Будьте разумной.</u>	значение «разумный» заменено на значение «бдительный»
(6) <u>Il s'agit tout de même de savoir ce que vous allez faire à present.</u>	(6) <u>Речь шла о том, что ты собирался делать.</u>	(6) <u>Тем не менее речь идет о том, чем вы будете заниматься в настоящее время.</u>	пропуск «тем не менее»; замена значения «речь идет» на значение «речь шла» (неверное время глагола)
(8) <u>Jamais je n'oserais le revoir. Il est si bon. (9) Si vous saviez...</u>	(8) <u>Я никогда не осмелюсь его тревожить. (9) Если вы узнаете...</u>	(8) <u>Я никогда не осмелюсь его увидеть вновь. (9) Если бы вы знали...</u>	замена значения «увидеть вновь» на «тревожить»; ошибка в переводе условного наклонения.
(10) – <u>Et il recommençait à lui taper dans le dos.</u>	(10) <u>И он вновь начал гладить ее по спине.</u>	(10) <u>И он вновь начал стучать ей по спине.</u>	замена значения «стучать» на значение «гладить» (неверно переведен глагол)
A présent, il me semble que je (13) <u>ne pourrai pas rester ici un jour de plus.</u>	A сейчас мне кажется, что (13) <u>я не смог бы</u> остаться здесь больше дня.	A сейчас мне кажется, что <u>я не смогу</u> остаться здесь больше дня.	ошибка в переводе времени и наклонения глагола
(14) <u>Et elle redoublait de sanglots en criant presque, mais d'une voix tout étranglée.</u>	(14) <u>Она сдерживала рыдания почти крича, но сдавленным голосом.</u>	(14) <u>Ее рыдания усилились и переходили на крик, но сдавленным голосом.</u>	неверный перевод глагола
(15) <u>Édouard était de plus en plus gêné.</u>	(15) <u>Эдуард чувствовал себя все более и более расстроенным.</u>	(15) <u>Эдуард все более и более становился стеснительным.</u>	значение «стеснительный» заменено на значение «расстроенный»

За каждый правильный ответ – 4 балла (2 балла – за правильно указанный номер, 2 балла – за правильный вариант перевода). Если участник олимпиады находит ошибку в переводе и исправляет ее, но при этом допускает новую, снимается 1 балл. Всего 40 баллов за задание.

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 20 баллов)

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Франции.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности французского языка.

Критерии	Баллы
<p>Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокая степень языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально-авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи).</p> <p>В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.</p>	10 баллов
<p>Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения.</p> <p>В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.</p>	6 баллов
<p>Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения.</p> <p>В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.</p>	3 балла

За задание 10/6/3 баллов.

2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.

1. Bouquet
2. Sais
3. Rouge
4. Conseillez
5. Roses

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл. За вариант ответа, не подходящий по контексту, – 0 баллов.

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

LES 10 CHIFFRES POUR LESQUELS
NOUS POUVONS ÊTRE
#FIERSDELAFRANCE



№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
К1	Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
К2	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.	0
	Точность и выразительность речи	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9
К3	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
	Заголовок	
К4	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует ИЛИ содержит лексико-грамматические ошибки	0
	Соблюдение грамматических норм	
К4	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5

	допущено 7 и более грамматических и более	0
К5	Соблюдение лексических норм	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
К6	Соблюдение орфографических норм	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0

Транскрипция (аудитивная компетенция)

Élection présidentielle : les candidats et l'écologie

Extrait du Journal en français facile du 20 mars 2022

Mayeule de Charon : Le premier tour de la présidentielle française se tiendra dans trois semaines et l'un des thèmes importants, c'est l'écologie. Le réseau Action Climat a donc décrypté, ça veut dire analysé, les propositions des huit principaux candidats sur la lutte contre le changement climatique.

Clémentine Pawlotsky : Oui, des notes ont été données à 7 grands axes, 7 grands thèmes : l'industrie, les transports, l'agriculture, le logement, l'énergie, l'international et la finance. Une trentaine d'ONG, des Organisations non gouvernementales, font partie de ce réseau et pour classer ces candidats, elles ont utilisé un système de points de couleurs. Les candidats n'ont pas tous des bonnes notes. Lucas Désirée.

Lucas Désirée : Premier de la classe comme une évidence, on retrouve Yannick Jadot, le patron des Verts, à égalité avec Jean-Luc Mélenchon, bien plus à gauche sur l'échiquier politique. Le candidat de la France insoumise propose pourtant un programme aussi musclé sur le plan écologique que celui de son homologue d'Europe écologie-Les Verts, d'après les ONG. Le rapport mentionne des programmes ambitieux et précis pour l'un comme pour l'autre. Seul élément à améliorer, l'international. Anne Hidalgo et Fabien Roussel manquent, eux, de clarté. Le rapport évoque même des propositions hasardeuses pour le candidat du Parti communiste à propos de la transition énergétique. Viennent ensuite les mauvais élèves, ceux qui n'ont pas convaincu sur aucun des 7 axes. Pas de solution à court et moyen terme pour les énergies renouvelables, des propositions parcellaires pour les transports, peut-on lire sur le programme d'Emmanuel Macron. Idem pour Valérie Pécresse avec des idées jugées très faibles ou pas à la hauteur. Marine Le Pen est, elle aussi, noté sévèrement. Selon le rapport, elle ne saisisait pas l'enjeu de la transition énergétique. Enfin, pour Éric Zemmour, les ONG indiquent surtout un manque de propositions sur la plupart des enjeux écologiques.